



# FUKURA NEWS

Vol. 146 November 1 '19 Issue

お知り合いの外国人の方にお渡しください

Registered Foreigners in Konan: 1,983(as of end/Sept.'19)

“Fukura-no-ie”

英語

by Konan Society for Internationalization

142-2 Furuwatari, Kochino-cho, Konan City

Tel: 0587-56-7390

e-mail: [fukura@feel.ocn.ne.jp](mailto:fukura@feel.ocn.ne.jp)

**Volunteers Wanted!**

## ENVIRONMENT FESTA KONAN / CONSUMER EXHIBITION

Date and Time: Sunday, November 17 from 10 a.m. to 3:30 p.m.

Venue: Konan Citizens' Culture Hall (Temporary parking lots – Chuo Koen Park & City Hall Parking Lot)



**Joint Event:** Quiz Rally – Win a prize by answering all the quizzes scattered in the hall and bring the answer sheet to the reception! (one chance per person) The answer sheets will be distributed from 10:00 to 15:00 at the reception.

**ENVIRONMENT FESTA KONAN** Inquiry: Kankyo-ka (Environment Division (0587-54-1111 ext. 407)

- Events:
- Introduction to certain corporations' efforts for environmental preservation and to their products
  - Introduction to certain groups' environmental actions
  - Exhibition of posters related to environment conservation and crafts with recycled materials
  - Toy repair by Konan Toy Hospital 「Smile」
  - Distribution of stamp-collection notebooks for AEL-Net (Aichi Environmental Learning Network) stamps
  - Distribution of report cards and stickers for your environment study and actions

Special Event – **Food Drive** This is a form of charity conducted by NPO groups to collect and distribute foodstuffs to people in need. Please bring some foodstuffs shown below and put them in the collection box at the lobby of the hall.

**ITEMS** - unopened, unperished, and preservable at normal temperature, with more than one month by the best before date, such as ☆rice (polished/unpolished, pregelatinized), ☆pasta, ☆canned / retort pouch food, ☆coffee / tea (instant or beans/leaves), ☆seasonings (soy sauce, miso (bean paste), sugar, edible oil)

**CONSUMER EXHIBITION** Inquiry: Shimin Service-ka (Citizens Division (0587-54-1111 ext. 225)

Exhibitions and booths by consumer groups and corporations

- Fair trade
- Japan Post
- House disaster prevention
- Traffic safety / crime prevention
- Human rights awareness
- Water and sewerage

Activities and Experiences

- Care prevention training with iPad
- Fold-dye craft
- Photo of your children with police officer uniform on
- The Game of Life (*Jinsei*-game) – consumers version

## **WATCH OUT FOR FIRE HAZARDS!**

Fall is the season when fires often break out due to dry air. Get the knowledge of fire hazards to protect your life and properties from fire. Inquiry: Somu-yobo-ka (General Affairs & Prevention Dept. 55-2771)

### **Exhibition of Posters and Calligraphy Works**

There shows 246 pieces of works related to fire prevention made by the 5<sup>th</sup> and 6<sup>th</sup> grade pupils of elementary schools in Konan.

Period: from November 9 (Sat.) to 15 (Fri.)

Venue: Via Mall Apita, Konan Nishi···Winning work of Fujisato and Kochinonishi elementary school

Piago Konan···Winning work of Kusai, Kochinokita and Kochinohigashi elementary school

Piago Hotei···Winning work of Hotei and Hoteikita elementary school



## **LET'S MAKE CHRISTMAS CAKES!**

Why don't you, parent(s) & their child(ren), attend a cake-making class before Christmas? You can make a Bush de Noel.

Date and Venue: December 8 from 13:00 to 15:30 at Hotei Freai Kaikan

Participants: infant or elementary school children and their parents

(up to 15 pairs) Bring your own apron and take-away bag for a cake

Fee (per pair): 800 yen (Members of Konan Society for Internationalization), 1000 yen (Non-members)

Prior application: Call Kokusai-koryu-kyokai (Konan Society for Internationalization) ,0587-54-1111 ext. 486 in Japanese only.



## **LET'S DANCE WITH YOUR BABY!**

「Tabunka Kosodate Salon」 is carried out as a prefecture business.

Let's enjoy dancing with professional dancer, holding your baby on the rhythm, please join with your family who has infants. Sibling participation is also possible.

Date and Venue: December 14 from 13:00 to 16:00 at Suitopia 2F Ohiroma

Participants: infants those who are 6 month ~ 18 month and their parents

Bring your own baby sling

Fee (per pair) up to 8 pairs for foreigner and up to 7 pairs for Japanese

Prior application: Call Kokusai-koryu-kyokai (Konan Society for Internationalization) ,0587-54-1111 ext. 486 in Japanese only.

## CHILD-REARING ALLOWANCE (JIDO FUYO TEATE)

Child-rearing allowance from August to October will be transferred to your account in November 11. Payment month will change from November. It will pay for two months up to the previous month in odd months.

Inquiries : Kodomo-seisaku-ka (Child section) of the city hall 0587-54-1111 (ext.215)

## CANCER SCREENING & HEALTH CHECKUP

Contact (in Japanese only) & Venue: Konan Health Center (0587-56-4111)

**Prior appointment is essential!**

\*on a first-come-first-served basis

| Screening for                                      | For those who aged  | Screening Date         | Appointments start on | Screening Details<br>First-come, first-served   |
|--|---|------------------------|-----------------------|---|
| Breast Cancer<br><b><u>By Appointment only</u></b> | 40 and over (those who were born or before March 31 '80)<br><u>This is not available for those who had one in or after April 2018.</u>              | Nov. 14<br>a.m. / p.m. | Now being accepted    | Mammography *1 & Palpation<br>Up to 100 people / day<br>Fee: 840 yen  |
|  | Between 30 and 39 (those who were born between April 1 '80 and March 31 '90)<br><u>This is available only once between April '19 and March '20.</u> | Nov. 25<br>a.m. / p.m. |                       | Ultrasonography & Palpation<br>Up to 100 people / day<br>Fee: 840 yen<br><u>☆ This is not available for those who are pregnant or breast-feeding.</u> |

\*1: Mammography is not available for those who are pregnant / breast-feeding, have finished breast-feeding no earlier than one year, have a pacemaker / a breast implant / a ventriculo-peritoneal (VP) shunt.

※You may have a male doctor.

※Coupons for free screening tests are not issued any more since the cancer screening promotional program by the government was finished.

If you have any everyday-life questions or employment problems, feel free to contact Fukura-no-ie in your native language. (Monday – Friday between 10:00 and 15:00)  
Client information is kept confidential. Tel: 0587-56-7390

## VACCINATIONS AND PERIODICAL CHECKUPS FOR INFANTS

**!! Bring Maternal and Child Health Handbook!**

### ○ MASS VACCINATION

**Contact & Venue: Konan City Health Center (0587-56-4111)**

| Type               | Child's Birthday | Vaccination Date | Time   |  |
|--------------------|------------------|------------------|--------|--|
| BCG<br>Vaccination | May 1 ~ 17 '19   | Tuesday, Nov. 12 | 13:45~ | *Contact the Health Center in advance if you would like your child to have the vaccination on a day other than the designated date for him/her. Changes on short notice may be rejected. |
|                    | May 18 ~ 31 '19  | Friday, Nov. 22  | 14:30  |  |

### ○ INDIVIDUAL VACCINATIONS

The Health center sends a vaccination card to each child at a proper time for each vaccination. Try to take the vaccination shot, with the card and your maternity passbook, as soon as possible after you receive it. Come to the health center with your maternity passbook if you haven't had a card due to your move-in to Konan City or you have lost the card.

**<Vaccinations for Babies and Toddlers>** DPT-IPV (Diphtheria, Pertussis & Tetanus + Inactivated Polio Vaccine), Polio, MR (Measles & Rubella), JE (Japanese Encephalitis), Hib, Infant Pneumococcus, Chicken Pox

**<Vaccinations for School-age Children>** DT (Diphtheria & Tetanus), JE (Japanese Encephalitis) \*(special conditions apply)

☆ Human Papilloma virus vaccination (against cervical cancer) is not strongly recommended at the moment. If you want your child to take it but don't have a vaccination card for it, come to the center with your maternity passbook to receive one.

\* Contact the Health Center if your children have finished Polio vaccination but not completed DPT vaccinations.

\* Vaccinations can be received at a designated clinic not only in Konan City but also in Inuyama City, Oguchi Town, or Fuso Town. (Prior appointments are strictly required.)

\* Vaccinations could be received in the other city in Aichi Prefecture although conditions apply. (e.g. the children's home doctor is not in Konan, or the babies and their mother have stayed in her home town for a delivery. Come to the Health Center in advance to arrange the vaccinations out of Konan City.

\* The children to take a vaccination should come with their parent / guardian who know their daily health condition well. A letter of proxy from their parent / guardian is required if the other person should come with them. Letter forms are available at the Health Center or downloadable in the city website. ( [http://www.city.konan.lg.jp/kenkouesei/hoken\\_center/tyusya/inindoui.pdf](http://www.city.konan.lg.jp/kenkouesei/hoken_center/tyusya/inindoui.pdf) )

\* Contact Health Center if you want vaccination information sheets translated in Portuguese, English, Chinese, or Spanish.

### ○ PERIODICAL CHECKUPS for infants up to 3-year-old

| Type                              | Your Child's Birthday | Examination Date   | Time                | Contents   |   |   |
|-----------------------------------|-----------------------|--------------------|---------------------|--|---|---|
| The 4-month<br>Checkup            | July 1~15 '19         | Thursday, Nov. 14  | 13:00<br>~13:45     | Open for the babies under 6-month- old who haven't had this check-up |   |   |
|                                   | July 16~31 '19        | Thursday, Nov. 28  |                     |  |   |   |
| The<br>18-month<br>Checkup        | April 1~15 '18        | Wednesday, Nov. 13 |                     | 13:00<br>~13:45  | Fluoride Application*, etc. (Open for the infants under 2-year-old who haven't had this check-up) |   |
|                                   | April 16~30 '18       | Wednesday, Nov. 27 |                     |  |   |   |
| The 3-year<br>Checkup             | November 1~15 '16     | Monday, Nov. 11    |                     |  | 13:00<br>~13:45   | Urine Test, etc. (Open for the infants under 4-year-old who haven't had this check-up)  |
|                                   | November 16~30 '16    | Monday, Nov. 18    |                     |  |   |   |
| The 2.5-year<br>Dental<br>Checkup | June ~August '17      | Friday, Dec. 6     | 13:00<br>~<br>13:20 |  |   | Brushing Instruction, Fluoride Application*<br><b><u>By Appointment only</u></b> (Appointments start on , Friday November 1.) |